



GUÍA DOCENTE 2024-2025

DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA:	Lengua, cultura y bilingüismo. El componente sociocultural en el aula de ELE		
PLAN DE ESTUDIOS:	DE	Máster Universitario en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera	
FACULTAD:	Centro de Posgrado		
CARÁCTER DE LA ASIGNATURA:	Obligatoria		
ECTS:	4		
CURSO:	Primero		
SEMESTRE:	Primero		
IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:	DE	SE	Español
PROFESORADO:	Dr. Ernesto Ferrando		
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO:	ernesto.ferrando@uneatlantico.es		

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS PREVIOS:
No aplica
CONTENIDOS:
<ul style="list-style-type: none">- Tema 1. Lengua y cultura.- Tema 2. Tratamiento de los contenidos socioculturales a lo largo de la historia de la didáctica de lenguas extranjeras.

- Tema 3. El desarrollo de la competencia sociocultural. El concepto de interculturalidad.
- Tema 4. Clasificación de los contenidos culturales: referentes culturales, saberes y comportamientos culturales, habilidades y actitudes interculturales.
- Tema 5. Estereotipos y prejuicios. Gravedad de los errores socioculturales.
- Tema 6. Bilingüismo: concepto y definición.
- Tema 7. Bilingüismo: Implicaciones para el aula de español como lengua segunda o extranjera.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

En esta asignatura se espera que alumnos alcancen los siguientes resultados de aprendizaje:

RACO1. Integrar los contenidos socioculturales en el aula de español LE de manera que permitan por parte del alumno el conocimiento gradual de los hechos y productos culturales y de los saberes y comportamientos socioculturales de los países de habla hispana; el desarrollo de una conciencia intercultural; la capacidad de hacer de intermediario cultural y afrontar con eficacia malentendidos culturales en situaciones conflictivas; y el desarrollo de una actitud de empatía, apertura e interés hacia otras culturas.

METODOLOGÍAS DOCENTES Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

METODOLOGÍAS DOCENTES:

En esta asignatura se ponen en práctica diferentes metodologías docentes con el objetivo de que el alumno pueda obtener los resultados de aprendizaje definidos anteriormente:

- Método expositivo
- Estudio y análisis de casos
- Método orientado a la resolución de ejercicios y problemas
- Método orientado al trabajo cooperativo y en grupo
- Método orientado a la autonomía en el aprendizaje

ACTIVIDADES FORMATIVAS

A partir de las metodologías docentes especificadas anteriormente, en esta asignatura, el alumno participará en las siguientes actividades formativas:

Actividades formativas		Horas
Actividades supervisadas	Participación en actividades de foro	15
	Corrección de ejercicios	3
	Tutorías individuales y en grupo	8
Actividades autónomas	Visionado y trabajo con sesiones expositivas virtuales	5
	Preparación de las actividades de foro	16
	Estudio personal y lecturas	26
	Elaboración de trabajos y tareas individuales y en grupo	21
	Realización de actividades de autoevaluación	3
Actividades de evaluación	Realización de pruebas de evaluación	3

El día de inicio del período lectivo de la asignatura, el profesor proporciona información detallada al respecto para que el alumno pueda organizarse.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA:

En la convocatoria ordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación		Ponderación
Evaluación continua	Actividades prácticas	20%
	Trabajo individual	60%
Evaluación final	Examen final	20%

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

En la convocatoria extraordinaria de esta asignatura se aplican los siguientes instrumentos de evaluación:

Actividades de evaluación	Ponderación
Actividades prácticas	20%
Trabajo individual	60%
Examen final	20%

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

Las siguientes referencias son de consulta obligatoria y están ordenadas por nivel de importancia:

- Maruri-Orellana, A.; Rodríguez, A.; Alvarado, P. y Armando, W. (2021). Bilingüismo: Ventajas y desventajas en relación con el desarrollo cognitivo. *Dom. Cien* 7(4). Recuperado el 09 de enero de 2025.

<file:///G:/Descargas/Dialnet-Bilinguismo-8383903.pdf>

- Marsh D., Díaz-Pérez, W. Frigols Martín, M.J., Langé, G., Pavón Vázquez, V., Trindade, C. (2020) La ventaja de ser bilingüe: el impacto del aprendizaje de lenguas en la mente y el cerebro, Jyväskylä: *EduCluster Finland*, University of Jyväskylä Group. Recuperado el 09 de enero de 2025

https://www.languages.dk/docs/Spanish_Bilingual_Advantage_FINAL.pdf

- Areizaga, E., Arzamendi, J. y Espuny, M. (s.f.). *Lengua, cultura y bilingüismo. El componente sociocultural en el aula de ELE*. Material didáctico propio elaborado para el máster.

- Instituto Cervantes (2002-2017). Referentes culturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm

- Instituto Cervantes (2002-2017). Saberes y comportamientos socioculturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm

- Instituto Cervantes (2002-2017). Habilidades y actitudes interculturales. En *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Recuperado

el 10 de septiembre de 2017 de
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/indice.htm

- Consejo de Europa (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes-Ministerio de Educación Cultura y Deporte, Anaya, 2002. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

- Martín Peris, E. et al. (2002-2017). Competencia sociocultural. En *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes. Recuperado el 10 de septiembre de 2017 de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciasociocultural.htm

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Las siguientes referencias no se consideran de consulta obligatoria, pero su lectura es muy recomendable. Están ordenadas alfabéticamente:

- Alonso, I., Martín Peris, E., Moreno, C., Sánchez, A., Sánchez, J. y Santos, I. (Dres.) (1999). *Lengua y cultura en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid: SGEL.
- Areizaga, E. (2002). El componente cultural en la enseñanza de lenguas: elementos para el análisis y la evaluación del material didáctico. *Cultura y Educación*, 14 (2), 161-175.
- Byram, M. (2015). Culture in foreign language learning: the implications for teachers and teacher training. *Culture and Foreign Language Education: Insights From Research and Implications for the Practice*, 37-58.
- Byram, M. y Fleming, M. (1998). *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hoffman, C. (1991). *An Introduction to Bilingualism*. Londres: Longman.
- Kramsch, C. (1993). *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Oliveras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.
- Ministerio de Educación (2015). *Cultura y competencia sociocultural en la enseñanza de español LE*. Madrid: Ministerio de Educación. Recuperado el 13 de septiembre de 2017, de <http://www.mecd.gob.es/brasil/dms/consejerias-exteriores/brasil/2015/publicaciones/culturaycsc.pdf>
- Miquel, L. y Sans, N. (1992). El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua. *Cable*, 9. Recuperado el 13 de septiembre de 2017, de [http://www.educadores.diaadia.pr.gov.br/arquivos/File/2010/artigos_teses/LinguaEsapanhola/Elcomponentecultural:uningredientemasenlasclasesdelengua.pdf](http://www.educadores.diaadia.pr.gov.br/arquivos/File/2010/artigos_teses/LinguaEspanhola/Elcomponentecultural:uningredientemasenlasclasesdelengua.pdf).



- Miquel, L. (1997). Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español. Frecuencia L N° 5. Edición-e en REDELE N° 2, octubre de 2004. Recuperado el 13 de septiembre de 2017 de <http://www.sgci.mec.es/redele/revista2/index.shtml>
- Miquel, L. (2004). La competencia sociocultural. En J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 511-532). Madrid, España: SGEL.
- Siguán, M. (2001). *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza.

WEBS DE REFERENCIA:

- *La biblioteca del profesor de español*. Instituto Cervantes: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/
- *Diccionario de términos clave de ELE*. Instituto Cervantes: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm
- *Profesores de español como lengua extranjera*: <https://www.profedelee.es/>
- *Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua extranjera*: <https://www.mecd.gob.es/educacion/mc/redele/portada.html>
- *Revista de didáctica Español Lengua Extranjera MARCOELE*: <http://marcoele.com/>
- *TodoELE*: <http://www.todoele.net/>

OTRAS FUENTES DE CONSULTA:

- Base de datos EBSCO – Acceso a través del campus virtual.